

## Interesse

Das Thema „Außenwirtschaft“ und das Projekt **STEPS** interessieren mich.

Ich bitte um Kontaktaufnahme durch einen **STEPS** Berater.

Ich interessiere mich für die Länder

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Niederlande    | <input type="checkbox"/> Schweiz         |
| <input type="checkbox"/> Großbritannien | <input type="checkbox"/> China           |
| <input type="checkbox"/> Ungarn         | <input type="checkbox"/> Sonstige Länder |

Bitte senden Sie mir Ihre aktuelle Publikationsliste zu.

Bitte informieren Sie mich über aktuelle Veranstaltungen zum Thema „Außenwirtschaft“.

Sonstiges \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Ihre Ansprechpartner

### Handwerkskammer Aachen

Dipl.-Ing. Ute Schweren  
Sandkaulbach 17-21  
52062 Aachen  
Tel. 0241/471-184, Fax -131  
ute.schweren@hwk-aachen.de

### Handwerkskammer Dortmund

Stud. Ass. Gabriele Röder-Wolff  
Dipl.-Ing. Klaus-Dieter Werthmann  
Ardeystraße 93-95  
44139 Dortmund  
Tel. 0231/5493 406/-408, Fax -405  
gabriele.roeder-wolff@hwk-do.de  
klaus.werthmann@hwk-do.de

### Handwerkskammer Düsseldorf

Dipl.-Päd. Marie-Theres Lütje  
Georg-Schulhoff-Platz 1  
40221 Düsseldorf  
Tel. 0211/8795-353, Fax -363  
luetje@hwk-duesseldorf.de

### Zentrum für Umwelt u. Energie der Handwerkskammer Düsseldorf

Dipl.-Umweltwiss. Claudia Arnz  
Mülheimer Straße 6  
46049 Oberhausen  
Tel. 0208/820 55-71, Fax -77  
c.arnz@uzh.hwk-duesseldorf.de

### Handwerkszentrum – Wohnen im Alter – der Handwerkskammer Düsseldorf

Dipl.-Kff. Beate Hülsmann-Kirchhoff  
Mülheimer Straße 6  
46049 Oberhausen  
Tel. 0208/820 55-53, Fax -77  
b.huelsmann@wia.hwk-duesseldorf.de

### Handwerkskammer Münster

Dr. Willi Quandt  
Bismarckallee 1  
48151 Münster  
Tel. 0251/5203-208, Fax -235  
willi.quandt@hwk-muenster.de  
Handwerkskammer Münster  
in der Emscher-Lippe Region  
Dipl.-Bw. Martin Hellmich  
Vom-Stein-Str. 34  
45894 Gelsenkirchen  
martin.hellmich@hwk-muenster.de

### Fachverband des Tischlerhandwerks NRW

Dipl.-Holzwirt Christoph Korte  
Dipl.-Bw. Klaus Gramberg  
Kreuzstraße 108-110  
44137 Dortmund  
Tel. 0231-/912010-29/-21, Fax -51  
korte.nrw@tischler.de  
gramberg.nrw@tischler.de

### Fachverband Metall NRW

RA Matthias Runge  
Ruhrallee 12, 45138 Essen  
Tel. 0201/896 47-15  
Fax 0201/25 25 48  
m.runge@metallhandwerk-nrw.de

### Bildungszentren des Baugewerbes e. V. (BZB)

Dipl.-Soz.-Wiss. Gerhard Funke  
Bökendonk 15-17  
47809 Krefeld  
Tel. 02151/5155-36, Fax -90  
gerhard.funke@bzb.de

### Baugewerbliche Verbände Düsseldorf

Dipl.-Ing. Dipl.-Kfm. Heinz G. Rittmann  
Graf-Recke-Straße 43  
40239 Düsseldorf  
Tel. 0211/91429-14, Fax -31  
h.rittmann@bgv-nrw.de

### Landes-Gewerbeförderungsstelle des nordrhein-westfälischen Handwerks e.V. (LGH)

Dipl.-Bw. Petra Bonifas  
Bettina Hansmeier  
Silke Kretschmer  
Dipl.-Verw.-wiss. Miriam Palaschinski  
Auf'm Tetelberg 7  
40221 Düsseldorf  
Tel. 0211/30108-65/-62/-46/-63  
Fax 0211/30108-55  
bonifas@lgh.de  
hansmeier@lgh.de  
kretschmer@lgh.de  
palaschinski@lgh.de  
www.handwerk-international.net

# HANDWERK



Die Gewerbeförderung des Handwerks



**STEPS** Schritt für Schritt ins  
**Auslands-**  
Geschäft



Landes-Gewerbeförderungsstelle des nordrhein-westfälischen Handwerks (LGH)  
Auf'm Tetelberg 7, 40221 Düsseldorf  
www.lgh.de, handwerk-international@lgh.de  
Geschäftsführer: Dipl.-Volksw. Reiner Nolten



Bitte  
ausreichend  
frankieren.  
Danke!

## STEPS – Außenwirtschaft im Handwerk ist grenzenlos!

Bauen in den Niederlanden, Schweißarbeiten in der Schweiz, Ausbau von Thermalbädern in Ungarn, Materialeinkauf in Frankreich, Export von Werkzeugmaschinen nach China, Umwelttechnologie für Großbritannien – das Auslandsengagement des Handwerks ist grenzenlos!

### Andere Länder – andere Regeln

Es gibt manche Stolpersteine, wenn im Ausland geeignete Kunden gefunden, neue Vertriebskanäle aufgebaut und die Finanzierung gesichert werden müssen. Ohne kompetente Beratung ist das nicht zu bewältigen.

Die **STEPS**-Berater unterstützen Sie aktiv bei Ihrem Weg in neue Märkte und geben Antworten auf:

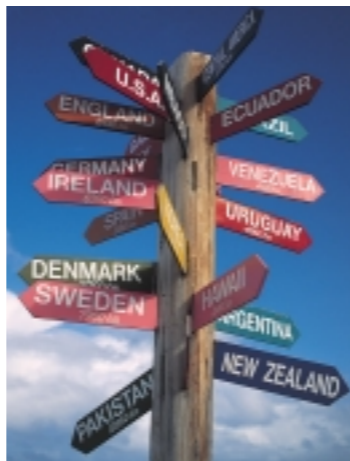
- Wie finde ich Kooperationspartner, Zulieferer oder Kunden?
- Wie funktionieren Ausschreibungen?
- Welche technischen Vorschriften sind zu beachten?
- Muss ich meinen Betrieb im Zielland anmelden?
- Brauche ich Arbeitsgenehmigungen?
- Wo erhalte ich die Mehrwertsteuer zurück?

## STEPS – Öffnet Auslandsmärkte für Handwerksunternehmen

### Unsere Leistungen

Erfahrene Außenwirtschaftsberater der Handwerkskammern und Fachverbände in NRW bieten Handwerksbetrieben aus den strukturschwachen Gebieten in NRW (Ziel-2-Fördergebiet) folgende Leistungen:

- Individuelle Beratung und Begleitung in allen Fragen der Außenwirtschaft
- Durchführung bzw. Besuch von Kooperationsbörsen
- Messebesuche/Gemeinschaftsstände
- Bereitstellung von Länderleitfäden und Marktstudien
- Länderinformationstage
- Fachseminare
- Unternehmerreisen
- Intensives Coaching



## STEPS – Individuelle Konzepte für das Auslandsgeschäft

Das Ziel von **STEPS** ist die kontinuierliche und stufenweise Beratung und Begleitung von Unternehmen bei ihrem Weg ins Auslandsgeschäft.

Betriebe aus dem Ziel-2-Fördergebiet in NRW haben die Chance, sich bis zum 31.12.2006 kostenlos von Außenwirtschafts-Experten beraten zu lassen. Dabei ist es unerheblich, ob Ihr Unternehmen schon im Ausland Fuß gefasst oder noch keine Erfahrungen über die Grenzen hinaus hat. Abgestimmt auf Ihre jeweiligen Kenntnisse entwickeln die Berater mit Ihnen individuelle Konzepte für Ihr Auslandsgeschäft und damit für die Steigerung Ihres Unternehmenserfolges.

Die **STEPS**-Fachleute beraten Sie gerne vor Ort in Ihrem Betrieb!

Die Schwerpunktländer von **STEPS** sind:

- **Niederlande**
- **Großbritannien**
- **Schweiz**
- **Ungarn**
- **China**

In diesen Ländern gibt es für das deutsche Handwerk noch nicht genutzte Chancen!

Darüber hinaus beraten Sie die Experten aber auch gerne zu Aktivitäten in anderen Ländern.

Weitere Informationen unter [www.handwerk-international.net](http://www.handwerk-international.net)

**STEPS – Wir helfen Ihnen weiter!**

**STEPS – Lassen Sie sich beraten!**

**STEPS – Sprechen Sie mit uns!**

Absender

Firma

Name

Straße

PLZ/Ort

Telefon

e-mail

Telefax